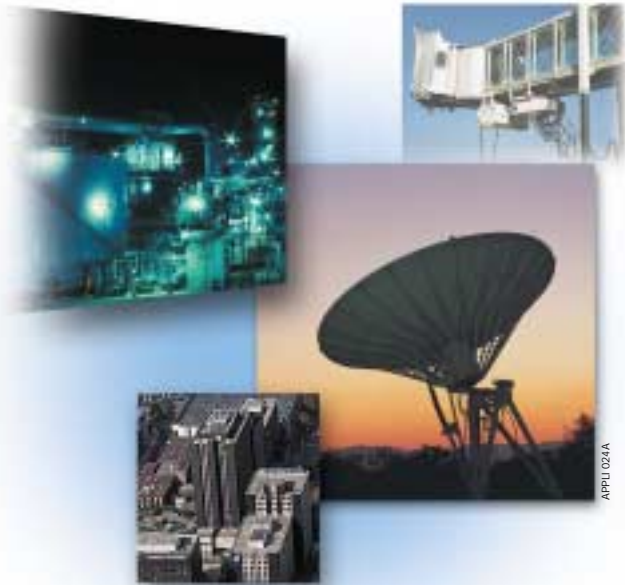


# *DELPHYS DS*

Sistemas de Alimentación Ininterrumpida  
trifásicos de 60 a 800kVA





## En cualquier lugar donde precise proteger su energía...

La distribución de la energía eléctrica está sometida a perturbaciones de corta o larga duración. Los equipos informáticos terciarios e industriales necesitan una tensión de calidad para evitar los errores de tratamiento, las pérdidas de datos así como las destrucciones de materiales.

Especialistas de la alimentación de aplicaciones críticas SOCOMECSICON UPS ofrece la protección eficaz de los equipamientos sensibles contra los efectos de las perturbaciones que alteran la calidad de la red eléctrica.

SOCOMECSICON UPS propone una gama completa de soluciones adaptadas a diversas configuraciones informáticas, industriales y de telecomunicación:

- **SAI's** de 250 VA a 4800 kVA,
- **rectificadores-cargadores** de 7,5 a 6000 A,
- **convertidores continuo/alterno** de 7,5 a 18 kVA,
- **sistemas de transferencia estática** de 16 a 4800 A,
- **compensadores de armónicos**,
- **convertidores de frecuencia** 400 Hz.



CORPO 025A

3 fábricas en Francia (Alsace),  
3 fábricas en Italia.



CORPO 125 B

## SOCOMECSICON, un fabricante independiente

La actividad del Grupo SOCOMECSICON como fabricante de materiales eléctricos y de equipos electrónicos, con 1700 empleados, representa hoy un volumen de negocio de 190 millones de euros.

El dominio industrial de sus actividades como fabricante garantiza al Grupo SOCOMECSICON su independencia.

## SOCOMECSICON UPS: los conocimientos técnicos

Establecida en Francia y en Italia, SOCOMECSICON UPS está hoy presente más allá de las fronteras europeas.

La empresa desarrolla su estrategia alrededor de dos ejes fundamentales:

- **la calidad total** de sus productos y de sus servicios (certificado ISO 9001),
- **la adaptabilidad** a las necesidades específicas de cada cliente.

Fabricados en conformidad con las normas internacionales e europeas (IEC, EN, VDE, BS...), los equipos SOCOMECSICON UPS responden a las exigencias de los fabricantes de materiales informáticos y electrónicos sensibles.

Están presentes en todos los sectores de la economía: banca, seguros, telecomunicaciones, nuclear, militar, robótica, hospitales, etc.

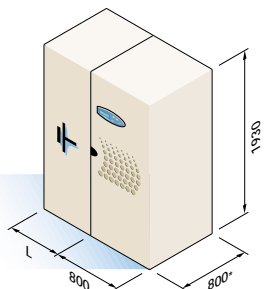
## SOCOMECSICON, es también:

### Una gama de Sistemas de Corte y Protección.

El grupo refuerza igualmente su desarrollo con una segunda actividad industrial autónoma: los Sistemas de Corte y Protección de baja tensión (interruptores, interruptores-fusibles, conmutadores, armarios, control y protección electrónica...).

## Dimensiones y características técnicas

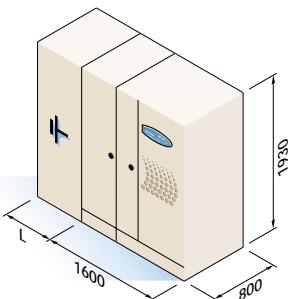
### Dimensiones



DELPHYS 04/A

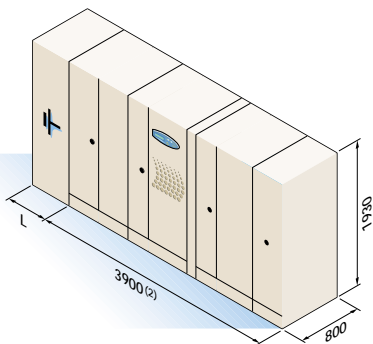
SAI		Autonomía <sup>(1)</sup>			
		10 min		15 min	
Potencia kVA	Peso kg	L mm	Peso kg	L mm	Peso kg
60	600	800	800	800	1000
80	630	800	1000	800	1300
100	750	800	1300	1600	1700
120	770	1600	1700	1600	1900
160	850	1600	1900	1600	2500
200	900	1600	2500	2400	3000

\* Fondo total 845 mm.



DELPHYS 04/E

SAI		Autonomía <sup>(1)</sup>			
		10 min		15 min	
Potencia kVA	Peso kg	L mm	Peso kg	L mm	Peso kg
250	1750	2100	3100	3600	4100
300	1800	2700	3800	3600	5200
400	2100	3600	5100	5400	6400



DELPHYS 60/A

SAI		Autonomía <sup>(1)</sup>			
		10 min		15 min	
Potencia kVA	Peso kg	L mm	Peso kg	L mm	Peso kg
500	4400	4500	6500	5400	8200
600	4500	5400	8000	9000	10200
800	5000	7200	10800	10800	15100

(1) Estas características pueden variar según el fabricante de las baterías. Para autonomías superiores, montaje en bancada, baterías de plomo abierto o níquel-cadmio, consultar.

(2) Versión paralelo con rectificador **PROTECTPLUS**. Para versión unitaria con **PROTECTPLUS** Ancho = 4300 mm.

### Esquema de principio

Rectificador

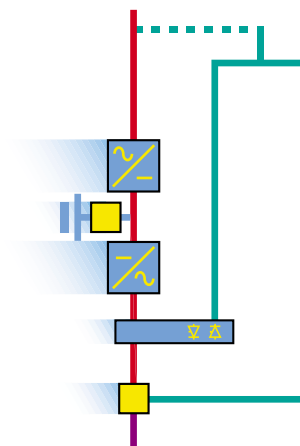
Batería

Ondulador

By-pass estático

By-pass manual

DELPHYS 04/A ESP



### Datos técnicos

#### Entrada rectificador

Tensión	tri 380V – 400V – 415V
Tolerancia admisible	400V ± 15 %
Frecuencia	50 – 60 Hz (45 a 65 Hz)
Tasa de reinyección armónica THDI <sup>(1)</sup>	5 %

#### Salida

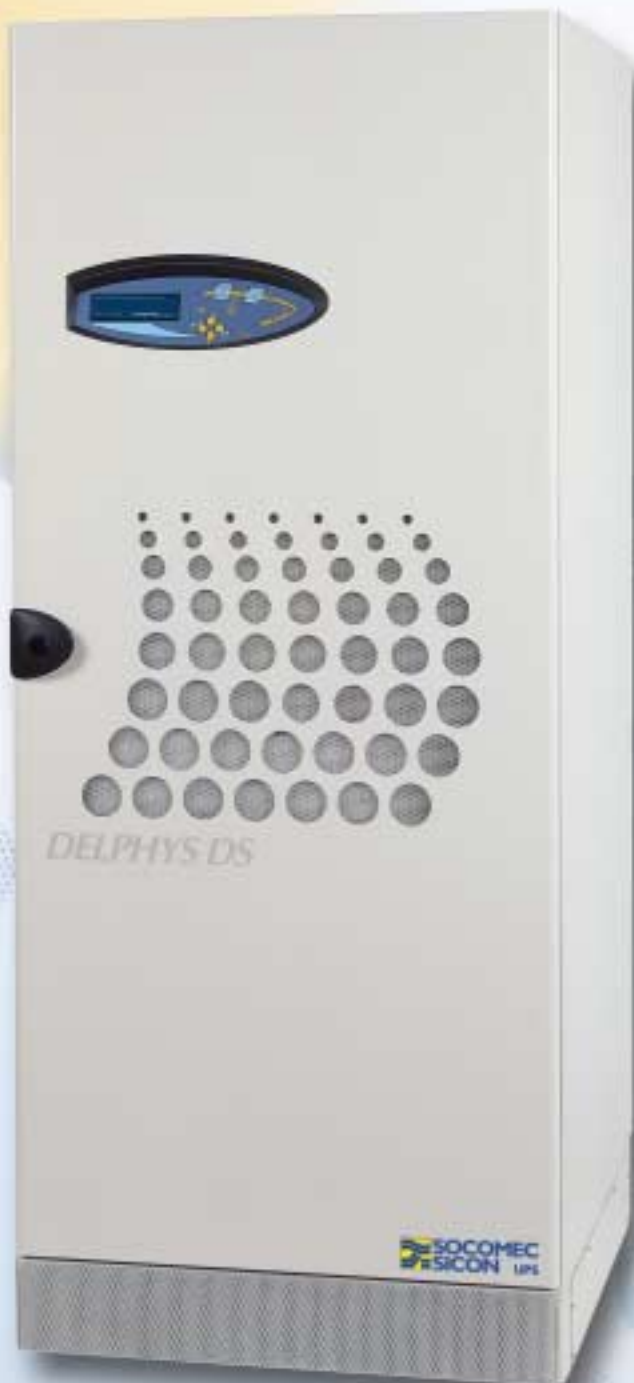
Tensión (configurable)	tri 380V – 400V – 415V
Tolerancia	
En régimen estático	< 1 %
En régimen dinámico con impacto de 0 a 100 %	- 4 % + 2 %
Tasa de distorsión armónica con carga no lineal Ph/N	global < 4 %
Factor de cresta admitido sin desclasificación	3
Frecuencia (configurable)	50 – 60 Hz
Tolerancia en frecuencia autónoma	± 0,2 %
Sobrecarga admisible	
1 min	150 %
10 min	125 %
Rendimiento	
Global	94 %
En configuración <b>ECO-MODE</b>	97,5 %

#### Entorno

Color	beige RAL 9001
Nivel sonoro a 1 m <sup>(2)</sup>	63 a 75 dBA
Conforme con las normas	IEC50091-1-2 (seguridad) IEC50091-2 CEM)
	IEC62040-3 (rendimientos)
Clasificación según IEC62040-3	SAI <sup>(3)</sup> tipo VFI Voltage Frequency Independent
(1) versión <b>PROTECTPLUS</b>	(3) Sistemas de Alimentación Ininterrumpida
(2) según potencia	

## Una protección simplificada de sus instalaciones sensibles

SAI's trifásicos de 60 a 800 kVA\*



DELPHYS 22A

### Dimensiones compactas y cualidades técnicas

- ▶ Una relación potencia/dimensiones muy favorable que reduce el impacto en su área técnica...

### Fiabilidad y seguridad de la alimentación de los sistemas informáticos e industriales

- ▶ Basándose en tecnologías avanzadas, el *DELPHYS DS* alimenta de manera eficaz las "cargas deformantes". La versión *PROTECTPLUS* ha sido especialmente estudiada para las redes con grupos electrógenos...

### Flexibilidad de la evolución y de la redundancia

- ▶ Con varias opciones para la conexión en paralelo, el *DELPHYS DS* proporciona una gran sencillez de explotación. La función *ACS* asegura por ejemplo la sincronización entre dos cadenas *DELPHYS DS* independientes...

### Fácil de instalar

- ▶ La concepción del *DELPHYS DS* está basada en la idea de integrarse fácilmente en su instalación, sea cual sea su régimen de neutro...

### Disponibilidad de la batería

- ▶ Baterías de plomo estanco se pueden integrar perfectamente dentro de un armario o en bancada. El *DELPHYS DS* administra inteligentemente la recarga y realiza automáticamente las pruebas de esta reserva de energía...

### Sencillez, economía y seguridad de explotación

- ▶ El *DELPHYS DS* está equipado con numerosas innovaciones tecnológicas al servicio del usuario: un sinóptico completo y fácil de utilizar, una configuración *ECO-MODE* para un funcionamiento todavía más económico...

### Comunicación adaptada

- ▶ Las múltiples interfaces de comunicación avanzada permiten al *DELPHYS DS* dialogar con los equipos informáticos, la estación de administración de la red e informar los usuarios de la red...

### Servicios especializados

- ▶ Asegurar la continuidad del servicio, optimizar la gestión de su SAI. Nuestros servicios especializados le proporcionan tranquilidad y seguridad día tras día...

\* La gama *DELPHYS DS* también está disponible a partir de 20 kVA con salida monofásica o trifásica. Documentación bajo demanda.

## Fiabilidad y seguridad de la alimentación de los sistemas informáticos e industriales

### Fiabilidad

#### ► Utilización de tecnologías avanzadas

El **DELPHYS DS** es el resultado de la larga experiencia de SOCOMEC SICON UPS en lo que concierne a la alimentación de los sistemas sensibles. Integra la última y más potente generación de transistores IGBT (Insulated Gate Bipolar Transistor). Además, la utilización de procesadores especializados así como la aplicación de tecnologías avanzadas tales como las tarjetas electrónicas CMS (Componentes Montados en Superficie) han permitido disminuir el número y el tamaño de las tarjetas electrónicas.

Esta reducción del número de componentes permite al **DELPHYS DS** ser un equipo muy fiable e inmune a las perturbaciones electromagnéticas.

### Calidad de la tensión

#### ► Pensado para alimentar las "cargas deformantes"

La rapidez así como la precisión del control numérico del **DELPHYS DS** son factores esenciales que garantizan una tensión de alta calidad en la salida del SAI.

Pensado para alimentar utilidades de tipo no lineal (equipos informáticos o instalaciones industriales), el **DELPHYS DS** asegura:

- la estabilidad de la tensión incluso con importantes variaciones del nivel de utilización,
- una baja tasa de distorsión de la tensión de salida.

Estas características limitan la incidencia de la tensión en la salida sobre la distorsión global, generada por las "cargas no lineales".

### Baja tasa de reinyección

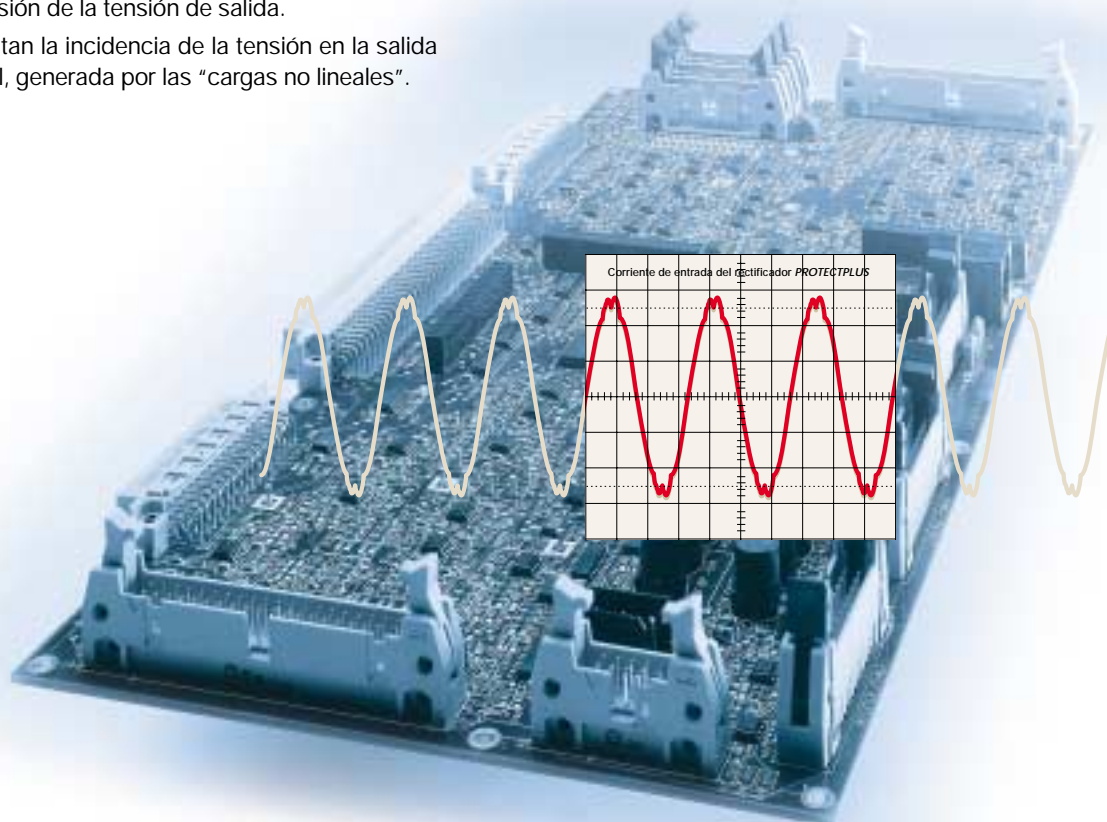
#### ► La integración en las redes de baja tensión

Algunas configuraciones de las redes de distribución de baja tensión, particularmente con un grupo electrógeno, imponen obligaciones especiales en cuanto a las reinyecciones armónicas en la entrada del rectificador.

Para proporcionar soluciones a estas necesidades, la versión **PROTECTPLUS** está equipada con un rectificador "ecológico" con una muy baja tasa de reinyección armónica. De altas prestaciones técnicas, solamente genera un 5% de armónicos en la corriente. Esta cualidad técnica es independiente de las posibles variaciones de las características de la red, en frecuencia y en impedancia, así como del nivel de utilización del **DELPHYS DS**.

Gracias a su tecnología, **PROTECTPLUS** es compatible con los sistemas de filtraje o de compensación del factor de potencia (batería de condensadores) existentes en la red.

Por eso, la solución **PROTECTPLUS** está particularmente indicada si su red comprende grupos electrógenos.

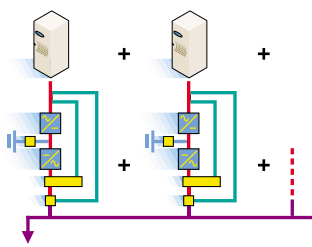


## Flexibilidad de la evolución y de la redundancia

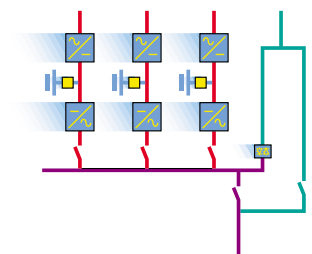
### Conexión en paralelo

#### ► Sencillez y elección de la solución

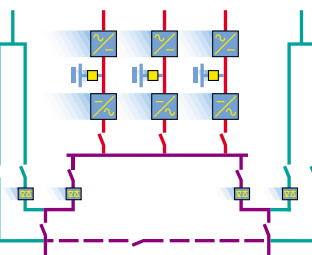
El **DELPHYS DS** ha sido diseñado para proporcionar soluciones a todas las necesidades de seguridad, de disponibilidad y de sencillez de evolución. El **DELPHYS DS** le propone distintos esquemas de conexión en paralelo.



Solución **DELPHYS DS Modular** realiza el acoplamiento en paralelo de los módulos con rectificador, batería, ondulador y by-pass. Adaptada para una redundancia 1+1, también proporciona la flexibilidad de la extensión de potencia por etapas progresivas. Este esquema permite aumentar la potencia de un módulo unitario incluso si esta opción no había sido pensada durante la concepción de la instalación.

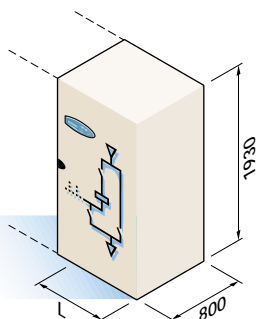


Solución **DELPHYS DS centralizada** está concebida alrededor de un armario centralizado que permite acoplar fácilmente hasta 6 cadenas: rectificador, batería, ondulador. Comprende un conmutador estático en la red que está definido por la potencia nominal del sistema con una capacidad de cortocircuito elevada. La solución centralizada adaptada correctamente para la extensión de potencia también permite asegurar la redundancia del sistema.



**Doble by-pass** con **DELPHYS DS** aumenta la disponibilidad de las utilidades permitiendo la redundancia de la distribución así como el mantenimiento integral de la instalación y de las utilidades alimentadas por los SAI's.

### Dimensiones del módulo by-pass centralizado



Potencia kVA	L mm	Peso kg
60	600	300
80	600	300
200	600	320
300	600	330
400	600	340
600	1000	380
800	1100	400
1200	1200	650
2000	3200 <sup>(1)</sup>	1950

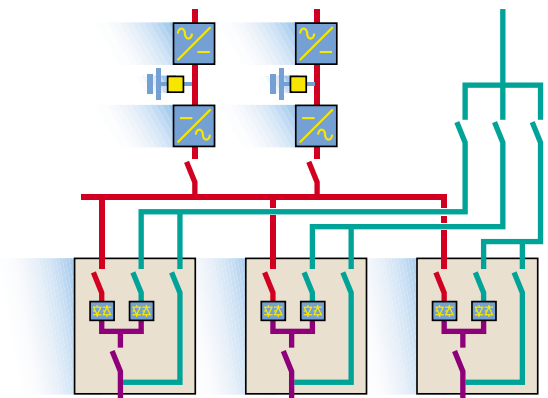
Para potencias superiores, consultar.  
(1) Profundidad: 1200 mm

### MULTI BY-PASS

#### ► Para una mayor flexibilidad de explotación

La solución exclusiva **MULTI BY-PASS** para **DELPHYS DS** realiza:

- la separación funcional de los grupos de utilidades,
- el desvío a by-pass selectivo para favorecer las utilidades más críticas,
- la gestión de la potencia disponible,
- el mantenimiento selectivo,
- la extensión fraccionada y progresiva,
- la elección del calibre de cada by-pass.

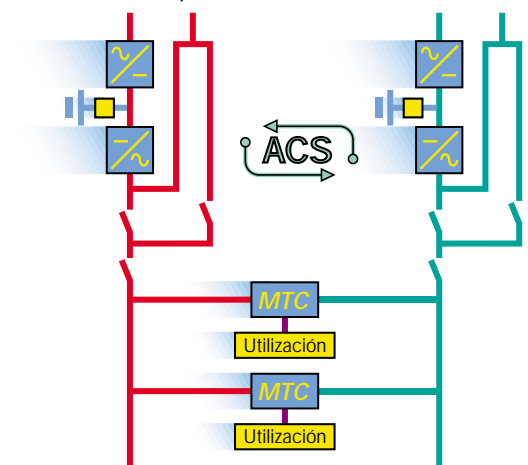


### Sincronización

#### ► Para que la distribución en la salida sea fiable

La función **ACS** (Automatic Cross Synchronisation) mantiene la salida del **DELPHYS DS** en sincronismo con una fuente externa durante las fases de ausencia de referencia de la red (entrada by-pass).

Este principio asegura por ejemplo la sincronización permanente entre dos cadenas **DELPHYS DS** totalmente independientes. El sistema **ACS** garantiza un funcionamiento sin problemas de fiabilidad. Permite la transferencia automática mediante **MTC** (Módulos de Transferencia de Carga) incluso durante periodos de ausencia de la red o de funcionamiento por baterías.



### Instalación



DEFYS 040A

#### ► Para una fácil instalación en los locales

El **DELPHYS DS** es un equipo SAI de dimensiones muy reducidas (lugar ocupado: 0,64 m<sup>2</sup> de 80 a 200 kVA).

Para facilitar el mantenimiento así como la integración en los locales, las baterías de plomo estanco están instaladas en un armario separado.

El emplazamiento puede realizarse mediante el uso de un transpalé o utilizando las anillas de elevación.

El acceso a los componentes del SAI y a los dispositivos de maniobra se efectúa frontalmente, permitiendo adosar el equipo.



DEFYS 041A

### Ventilación

#### ► Una baja disipación calorífica

Potencia kVA	Disipación calorífica kcal.h
60	2500
80	4300
100	5500
120	6600
160	8200
200	11000
250	14000
300	16000
400	21000
500	30000
600	33000
800	44000

Por su rendimiento elevado (un 94 %), el **DELPHYS DS** tiene una baja disipación calorífica. Está concebido para funcionar en un amplio rango de temperaturas.

Para un rendimiento óptimo y para conservar al máximo la fiabilidad de las baterías, es aconsejable no superar los 25 °C con ventilación o climatización de la instalación.

### Conexiones

#### ► Para una sencilla integración en la red



DEFYS 042A

Las conexiones de entrada y de salida del **DELPHYS DS** se efectúan por los bornes que se encuentran en la parte inferior delantera. La alimentación del rectificador y del by-pass puede ser común o separada. La protección así como las dimensiones de los cables de entrada deben tener en cuenta la energía necesaria para la alimentación de la utilización y para la recarga de la batería.

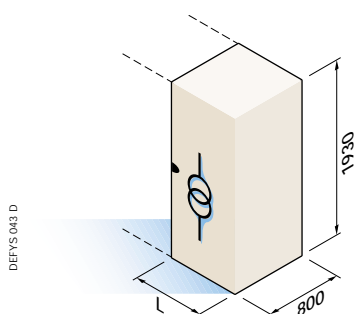
Potencia kVA	Red rectificador		Utilización by-pass	
	In A	Sección* cables mm <sup>2</sup>	In A	Sección* cables mm <sup>2</sup>
60	100	50	87	50
80	128	50	116	50
100	160	70	144	70
120	192	70	173	70
160	258	95	231	95
200	322	120	289	120
250	405	185	361	150
300	490	240	433	185
400	650	300	577	300
500	825	2 x 240	722	2 x 185
600	1000	2 x 300	866	2 x 240
800	1320	3 x 300	1155	3 x 240

\* A título de información (conductores cobre U1000 RO 2V con camino cable tabla L<50m)  
Caída de tensión admisible <3 %  
Características para red y una utilización tri 400 V + N y batería 15 min  
Batería en flotación

### Aislamiento galvánico

#### ► Sea cual sea el régimen de neutro

El **DELPHYS DS** se adapta a todos los regímenes de neutro. En caso de regímenes distintos entre la alimentación y las utilizaciones se puede intercalar un transformador de aislamiento galvánico en el by-pass.



DEFYS 043 D

Potencia kVA	L mm	Peso kg
60	600	400
80	600	450
100	600	550
120	600	550
160	800	850
200	800	850
300	1000	1250
400	1200	1500
500	1200	1750
600	1200	2000
800	1200	2500
1000	2500	3000
1200	3000	3200

### Elección de la tecnología

#### ► La tecnología adaptada a las necesidades

El **DELPHYS DS** utiliza como reserva de energía baterías de plomo estanco.

Su tasa de recombinación es igual o superior a un 95 %, se pueden instalar en locales con cambio de aire reducido (NFC C15-100 art. 554).



Las baterías de plomo estanco puede ser instaladas en un armario idéntico al **DELPHYS DS** o en bancada.

El **DELPHYS DS** también puede funcionar con baterías de plomo abierto o de níquel cadmio.



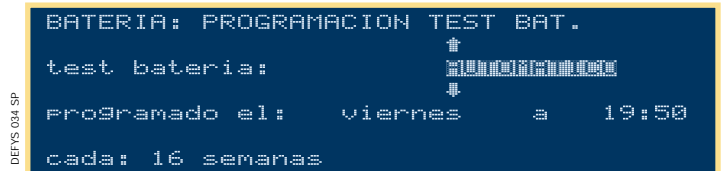
### Gestión

#### ► La fiabilidad de la batería

Debido a la importancia de la batería en el funcionamiento de un SAI y para prolongar su tiempo de vida, el **DELPHYS DS** utiliza una técnica exclusiva: **SENSI-CHARGER**.

Ésta realiza:

- la gestión inteligente de la recarga,
- el ajuste de la tensión de carga según la temperatura,
- el más débil nivel de corriente alterna residual,
- el control de la disponibilidad por test automático,
- la protección contra las descargas lentas.



### Conexión de las baterías

#### ► Implantación baterías

Las baterías del **DELPHYS DS** normalmente van instaladas en un armario adyacente al SAI. Los cables de conexión entre las baterías y el SAI van conectados internamente.

También es posible instalar las baterías por separado, y en este caso los cables de conexión son dimensionados para limitar la caída de la tensión a un 1 % para poder disponer el máximo de autonomía.

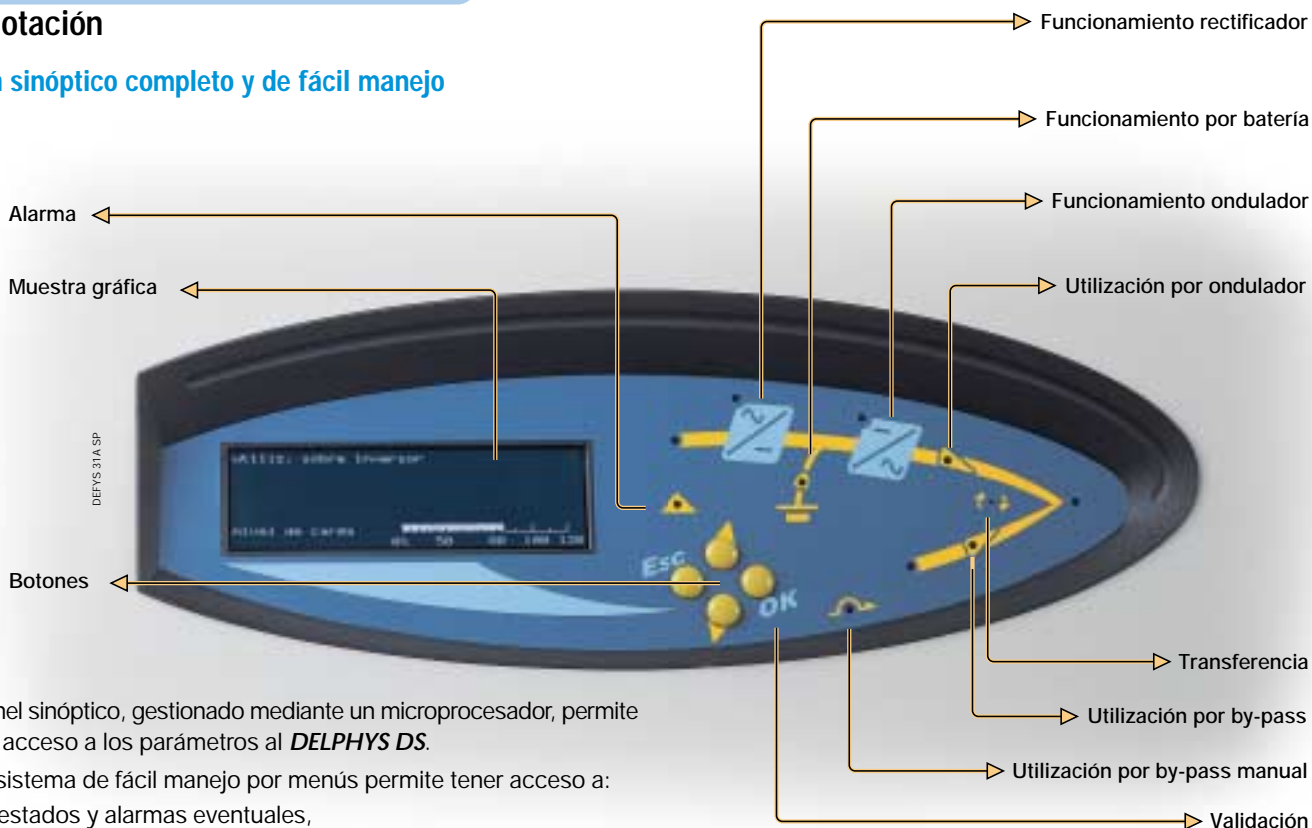
Potencia kVA	Circuito batería	
	Imáx A	Sección* cable mm <sup>2</sup>
60	156	70
80	208	95
100	260	120
120	312	120
160	416	185
200	503	240
250	536	240
300	643	2 x 150
400	858	2 x 185
500	1160	2 x 300
600	1400	3 x 240
800	1800	3 x 300

\* A título de información (conductores de cobre U1000 RO 2V con camino cable tabla L < 25 m).  
Caída de tensión admisible < 1 %.

## Sencillez, economía y seguridad de explotación

### Explotación

#### ► Un sinóptico completo y de fácil manejo



El panel sinóptico, gestionado mediante un microprocesador, permite tener acceso a los parámetros al **DELPHYS DS**.

Este sistema de fácil manejo por menú permite tener acceso a:

- los estados y alarmas eventuales,
- las órdenes,
- las medidas relativas a la entrada, la salida, la batería: corriente, tensión, frecuencia, temperatura,
- los parámetros configurables: **ECO-MODE**, test de batería, fecha, idioma, zumbador.

```

utiliz. sobre inductor
      autonomia restante = 7 min
funciona en bateria
alarma general bateria
nivel de carga
0% 50 80 100 120
    
```

```

MEDICIONES | ARRANQUE AUTOMATICO
XXXXXXXXXX | SERVICIO RED
MODO DE FUNCION.
HISTORICO
    
```

```

MEDICIONES: SALIDA GENERAL SAI
utiliz. sobre inductor
U12=398V U1=230V I1= 150A S= 104KVA
U23=398V U2=230V I2= 150A F= 50.0Hz
U31=398V U3=230V I3= 150A
    
```

```

HISTORICO: INFORMACIONES RECIENTES
28/01/2003 124/300
15:13:44 comando marcha rect.
15:13:49 marcha rectificador si
15:14:14 comando marcha inv.
15:14:15 marcha inductor si
15:14:19 comando servicio inductor
15:14:20 utiliz. sobre inductor si
    
```

### ECO-MODE

#### ► La explotación económica y segura

El funcionamiento por **ECO-MODE** permite obtener un funcionamiento todavía más económico (rendimiento > 97,5 %) del **DELPHYS DS**.

En **ECO-MODE** las utilidades están alimentadas a partir de la red. En caso de ausencia de red, el SAI suministrará energía a los sistemas alimentados. La lógica comprueba que el retorno estable de la red dentro de las tolerancias se hace correctamente antes de volver a conmutar las utilidades hacia la red.

**ECO-MODE**, que puede ser programado por el operador, permite utilizar automáticamente esta función por ejemplo durante las horas que las utilidades son menos críticas.

```

MODO DE FUNCION.: PROGRAMACION ECO MODE
Transfer. eco mode:
Eco mode: viernes a 19:50
Modo normal: lunes a 06:00
    
```

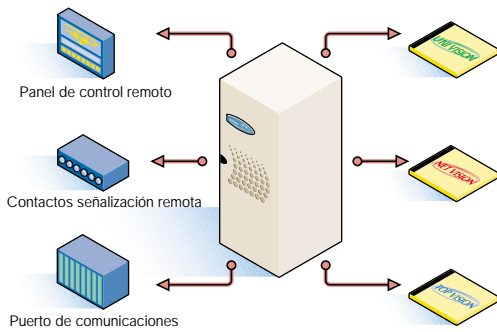
### Protección "Back feed"

#### ► La seguridad en entrada del by-pass

La adición de la protección "Back Feed" permite prevenir un eventual retorno de la tensión hacia el cuadro de entrada. Un dispositivo con corte electromecánico asegura una separación efectiva en la parte red del by-pass.

### Gestión remota

#### ► Una elección completa para comunicar



DEFYS 028A SP

### Panel de control remoto

#### ► La señalización y el control remoto

Instalado en el local técnico o cerca del sistema informático, el panel equipado con una pantalla-teclado permite tener acceso a las funciones del sinóptico de la **DELPHYS DS**.

### Contactos de señalización remota

#### ► La transmisión a distancia de los estados y la gestión de las informaciones externas

El **DELPHYS DS** proporciona a los usuarios de 7 a 14 contactos "abierto o cerrado" configurables a partir de las informaciones disponibles en el equipo. Entradas de informaciones externas están disponibles para gestionar el funcionamiento con un grupo electrógeno (desincronización), el apagado de la recarga de batería, el paro de emergencia y otras opciones.

### Puerto de comunicaciones

#### ► Informa sobre los estados y las alarmas

La conexión serie establece la comunicación con los sistemas GTC (Gestión Técnica Centralizada). Toda la información de la base de datos del **DELPHYS DS**, estados, medidas, alarmas así como los comandos, son transmitidas mediante una conexión serie RS232, RS422, RS485 protocolo JBUS/MODBUS.

### Comunicación con los servidores

#### ► El apagado automático de los sistemas de explotación

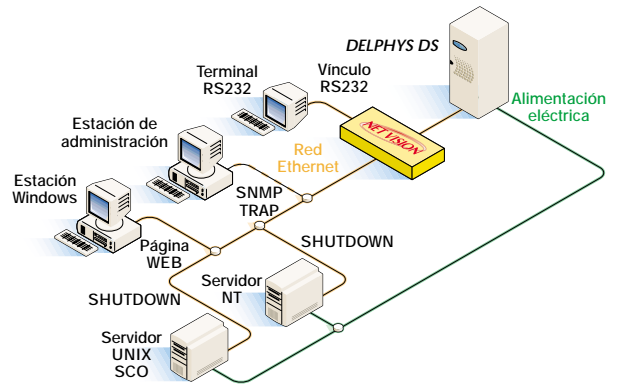
El **DELPHYS DS**, asociada al software **UNI VISION**, dialoga con los equipos informáticos. En caso de una ausencia de la red eléctrica, los usuarios son advertidos del funcionamiento del SAI por batería. Antes del fin de la autonomía, **UNI VISION** apaga correctamente los sistemas de explotación. Mediante el uso de la tecnología **JAVA**, **UNI VISION** es independiente del sistema de explotación del servidor.

### Conexión a las redes

#### ► La conexión directa a Ethernet

**NET VISION** permite conectar directamente el **DELPHYS DS** a una red ETHERNET como un periférico inteligente vigilado por una estación de administración SNMP. Permite tener acceso a las informaciones en formato HTML con un sinóptico animado **JAVA**.

A partir de botones Internet (Web browser), el administrador de red puede en Intranet configurar, supervisar, gestionar el **DELPHYS DS**. **NET VISION** también asegura la función de apagado automático de los sistemas de explotación de los servidores.



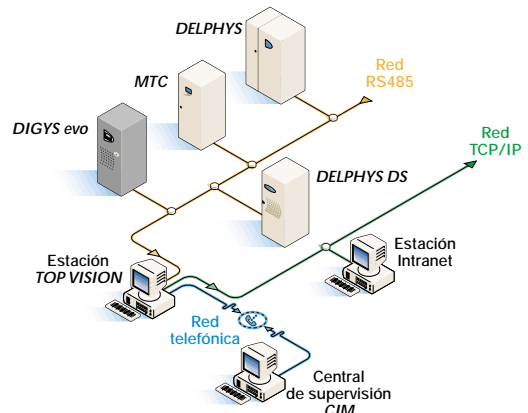
DEFYS 029A SP

### Vigilancia de una estación NT

#### ► Todos los datos con Windows NT

El software **TOP VISION** permite supervisar uno o varios **DELPHYS DS** pero también los demás equipos SOCOMEC SICON UPS instalados en su emplazamiento. Un sinóptico general permite tener acceso a las informaciones relativas a los estados, las alarmas, las medidas, las curvas de potencia consumidas, el histórico de lo ocurrido. También autoriza las órdenes (seguridad mediante un código de acceso). Integra un servidor Web que proporciona el acceso a distancia a cualquier estación conectada a la red Intranet.

**TOP VISION** centraliza todas las informaciones de todos los equipos para transmitir las mediante la red telefónica hacia la central de supervisión **CIM** (Consejo Inspección Mantenimiento SOCOMEC SICON UPS).



DEFYS 030 C SP

### El servicio

#### ► Para la seguridad de su alimentación día tras día

Ante la importancia estratégica que representa un Sistema de Alimentación Ininterrumpida, la calidad del servicio es tan importante como la calidad del producto.

El **CIM** (Consejo, Inspección y Mantenimiento) representa más de 120 ingenieros y técnicos de SOCOMECSICON UPS en Europa, especialistas en el mantenimiento de SAIs.

Este equipo está a su disposición para:

- la puesta en marcha de los equipos,
- el mantenimiento preventivo,
- el mantenimiento correctivo,
- el mantenimiento 24h/365 días/año,
- la asistencia técnica a distancia,
- el consejo, el estudio, la realización de modificaciones y la puesta al día de sus instalaciones.

### La proximidad

#### ► Para una intervención rápida



Para estar cerca de cada usuario, el **CIM** (Consejo, Inspección y Mantenimiento) está presente de manera estratégica en España, en Europa, así como en todo el mundo.

Esta proximidad le asegura:

- una rapidez de intervención,
- la eficacia de la intervención con un stock de piezas originales siempre disponibles,
- la presencia de especialistas en SAIs para atenderle.

### Ventajas de los contratos CIM

#### ► Servicios adaptados para una continuidad de servicio asegurada

**La tranquilidad permanente:** la conexión directa entre su instalación y nuestro centro de mantenimiento nos permite proporcionarle una tranquilidad permanente así como una total disponibilidad de su equipo SAI.

**El conocimiento del estado de su instalación:** informes resumidos comentados por nuestros especialistas le informan sobre los parámetros de evolución de su **DELPHYS DS**.

**Una respuesta rápida y eficaz:** en caso de anomalía, un sistema de gestión a distancia establece un diagnóstico e informa automáticamente a nuestro servicio técnico que interviene lo antes posible.

**La asistencia telefónica para ayudar a los operadores:** mediante este servicio, el **CIM** le ayuda a efectuar las operaciones de explotación: apagado, cambio de fuente.

**El consejo de los especialistas SOCOMECSICON UPS:** la garantía del fabricante a lo largo de la vida de su SAI. Nuestros especialistas **CIM** le acompañan para adaptar su instalación de energía de alta calidad a las evoluciones de su emplazamiento.

**La competencia del fabricante:** tiene la seguridad de la experiencia y del conocimiento de los especialistas SOCOMECSICON UPS.

### Formación

#### ► Para optimizar la gestión de su SAI

Para formar a los usuarios, SOCOMECSICON UPS propone sesiones de formación sobre la utilización y supervisión de Sistemas de Alimentación Ininterrumpida.

Estas sesiones son efectuadas en el centro de formación SOCOMECSICON UPS o en las instalaciones del cliente.



# SOCOMECSICON UPS a su lado :

## En Europa

### ALEMANIA

Heppenheimerstraße 57  
D - 68309 Mannheim  
Tel. +49 (0) 621 7168 40 - Fax +49 (0) 621 7168 444  
info@sicon-socomec.de

### BÉLGICA

Schaatsstraat, 30 rue du Patinage  
B - 1190 Bruxelles  
Tel. +32 (0)2 340 02 34 - Fax +32 (0)2 346 16 69  
ups.sales@socomec.be

### ESLOVENIA

Savlje 89  
SI - 1000 Ljubljana  
Tel. +386 1 5807 860 - Fax +386 1 5611 173  
info@socomec-sicon-ups.si

### ESPAÑA

C/Nord, 22 Pol. Ind. Buvisa  
E - 08329 Teià (Barcelona)  
Tel. +34 93540 7575 - Fax +34 93540 7576  
info@socomec-aron.com

Paseo Marqués de Monistrol, 7  
E - 28011 Madrid  
Tel. +34 91526 8070 - Fax +34 91526 8071

### FRANCIA

95, rue Pierre Grange  
F - 94132 Fontenay-sous-Bois Cedex  
Tel. +33 (0)1 45 14 63 90 - Fax +33 (0)1 48 77 31 12  
ups.paris.dcm@socomec.com

### HOLANDA

Bergveste 2F  
NL - 3992 De Houten  
Tel. +31 (0)30 63 71 504 - Fax +31 (0)30 63 72 166  
info@socomec.nl

### ITALIA

Viale Sondrio, 7  
I - 20124 Milano  
Tel. +39 0266 980 440 - Fax +39 0266 981 060  
siconmi@sicon-ups.com

### PORTUGAL

Rua Cidade de Frehel 8 B  
PT - 2640-469 Mafra  
Tel. +351 261 81 25 99 - Fax +351 261 81 25 70  
portugal@socomec-aron.com

### REINO UNIDO

12/14 The Inner Courtyard - The Whiteway - Cirencester  
UK - GL7 7BA Gloucestershire  
Tel. +44 1285 644 444 - Fax +44 1285 644 414  
sales@socomec-ups.co.uk

## En Asia

### HONG KONG

Room 2005, CCT Telecom Building  
No. 11, Wo Shing Street  
HK - Fo Tan, Hong Kong  
Tel. +852 2690 0060 - Fax +852 2690 0292  
inquiry@socomecsicon.com.hk

### INDIA

Atma Ram Mansion  
1/21 Asaf Ali Road  
IN - New Delhi - 110 002  
Tel. +91 11 23234411 - Fax +91 11 23232639  
hpl@hplindia.com

### SINGAPUR

25 Tagore Lane, # 01-02  
Singapore Godown  
SG - 787 602 Singapore  
Tel. +65 6 554-0900 - Fax +65 6 458-7377  
inquiry@socomecsicon.com.sg

### TAILANDIA

17/128 Prachachuen Road  
Tungsonghong, Laksi  
TH - 10210 Bangkok  
Tel. +66 2 503 92 43 - Fax +66 2 503 99 23  
sicon@anet.net.th

## Sede social

### GRUPO SOCOMECSICON

#### Interrupidores industriales y SAI's

S.A. con un capital social de 11 052 200 €  
R.C. Strasbourg 548500 149 B

#### SOCOMECSICON UPS Strasbourg

11, route de Strasbourg - B.P. 50  
F - 67230 Huttenheim - FRANCIA  
Tel. +33 (0)3 88 57 45 45 - Fax +33 (0)3 88 74 07 90  
ups.benfeld.admin@socomec.com

#### SOCOMECSICON UPS Vicenza

Via della Tecnica, 1 - I - 36030 Villaverla - ITALIA  
Tel. +39 0445 359 111 - Fax +39 0445 359 222  
info@sicon-ups.com

Este impreso carece de valor contractual.

La empresa SOCOMECSICON se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las características técnicas, con el objetivo de la mejora constante.



## Dirección Comercial y Marketing

### SOCOMECSICON UPS Paris

95, rue Pierre Grange  
F - 94132 Fontenay-sous-Bois Cedex - FRANCIA  
Tel. +33 (0)1 45 14 63 90 - Fax +33 (0)1 48 77 31 12  
ups.paris.dcm@socomec.com

[www.socomec-sicon.com](http://www.socomec-sicon.com)

